

Zeitschrift: Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne
Herausgeber: Chancellerie d'État du canton de Berne
Band: 26 (1926)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table des matières

du tome XXVI du Bulletin des lois.

(Année 1926.)

	Page
<i>Ordonnance</i> portant abrogation de dispositions en matière de protection des locataires, 5 janvier 1926	1
<i>Ordonnance</i> sur les absences dans les écoles complémentaires commerciales, 12 janvier 1926	3
<i>Arrêté</i> modifiant le règlement concernant les inspecteurs cantonaux des denrées alimentaires, 29 janvier 1926	6
<i>Loi</i> portant modification partielle de celle du 7 juillet 1918 sur les impôts directs de l'Etat et des communes, 31 janvier 1926	7
<i>Arrêté</i> modifiant le règlement des laboratoires de l'Université de Berne, 12 février 1926 . . .	12
<i>Ordonnance</i> modifiant celle du 6 mars 1920 sur le paiement des subventions accordées pour la lutte contre le chômage et l'encouragement de la construction de bâtiments, 19 février 1926	13
<i>Arrêté</i> portant délégation de compétences en matière de registre du commerce à la Direction de la justice, 12 mars 1926	15
<i>Arrêté</i> concernant la consignation, au registre foncier, des autorisations en matière de police des constructions, 12 mars 1926	16
<i>Arrêté</i> concernant l'horizon unique pour l'indication des altitudes dans les plans de projets et d'exécution, 12 mars 1926	18

IV

	Page
<i>Ordonnance</i> sur les apprentissages dans l'industrie des métaux, 12 mars 1926	20
<i>Ordonnance</i> concernant l'emploi des jeunes gens et des femmes dans les arts et métiers, 23 mars 1926	24
<i>Règlement</i> des examens de maturité dans les gymnases du canton de Berne, 26 mars 1926	30
<i>Annexe</i> au règlement des examens de maturité, 26 mars 1926	39
<i>Ordonnance</i> sur l'établissement et l'emploi des générateurs et récipients de vapeur, 7 avril 1926	44
<i>Règlement</i> concernant l'enseignement ménager, 23 avril 1926	50
<i>Règlement</i> concernant le ramonage, 4 mai 1926 .	56
<i>Loi</i> sur l'allocation de subventions aux caisses d'assurance-chômage, 9 mai 1926	65
<i>Loi</i> sur le commerce des marchandises, les industries ambulantes ainsi que les foires et marchés, 9 mai 1926	69
<i>Tarif</i> des ramoneurs, 14 mai 1926	93
<i>Ordonnance</i> concernant l'apprentissage du métier de boucher, 18 mai 1926	98
<i>Ordonnance</i> concernant le colportage du fromage, 18 mai 1926	100
<i>Arrêté</i> concernant l'entrée en vigueur de la loi sur l'allocation de subventions aux caisses d'assurance-chômage, 28 mai 1926	101
<i>Arrêté</i> concernant l'entrée en vigueur de la loi sur le commerce des marchandises, les industries ambulantes ainsi que les foires et marchés, 28 mai 1926	102
<i>Ordonnance</i> concernant les mesures à prendre contre les maladies contagieuses du porc, 28 mai 1926	103

	Page
<i>Ordonnance</i> sur le commerce des marchandises, les industries ambulantes ainsi que les foires et marchés, 28 mai 1926	108
<i>Arrêté</i> accordant réciprocité au canton de Zurich en matière de taxe des successions et donations, 16 juillet 1926	112
<i>Ordonnance</i> sur le service public de placement, 31 juillet 1926	114
<i>Ordonnance</i> concernant les appareils de jeu à l'argent et les totalisateurs, 3 août 1926 . .	117
<i>Instructions</i> concernant la communication des juge- ments au Service fédéral des casiers judiciaires, 15 août 1926	120
<i>Arrêté</i> abrogeant le règlement pour les cochers de l'Oberland, 27 août 1926	122
<i>Décret</i> portant élévation du nombre des membres commerciaux du Tribunal de commerce, 14 sep- tembre 1926	123
<i>Ordonnance</i> concernant l'allocation de subventions aux caisses d'assurance-chômage, 24 août/6 oc- tobre 1926	124
<i>Ordonnance</i> plaçant sous la surveillance de l'Etat divers cours d'eau de la commune de Beaten- berg, 12 octobre 1926	128
<i>Règlement</i> concernant les écoles complémentaires de jeunes gens, 22 octobre 1926	129
<i>Ordonnance</i> sur l'exercice de l'art dentaire, 29 octobre 1926	132
<i>Décision</i> de la Direction de l'agriculture concernant les mesures à prendre contre les maladies contagieuses du porc, 2 novembre 1926 . .	153
<i>Décret</i> complétant celui du 5 novembre 1919 sur l'organisation de la Direction des affaires sanitaires, 8 novembre 1926	140

VI

	Page
<i>Arrêté</i> concernant l'exercice des fonctions de médecin cantonal à titre d'emploi accessoire, 8 novembre 1926	141
<i>Décret</i> séparant le Kirchenfeld inférieur, à Berne, de la paroisse de la Nydeck et le rattachant à celle de la Cathédrale, 8 novembre 1926 . .	142
<i>Décret</i> portant création d'une seconde place de pasteur pour la paroisse allemande de Moutier-Tavannes, 8 novembre 1926	143
<i>Décret</i> portant création d'une seconde place de pasteur pour la paroisse de Tramelan, 8 novembre 1926	144
<i>Décret</i> concernant le classement des communes pour les traitements du corps enseignant, 9 novembre 1926	145
<i>Ordonnance</i> modifiant celle du 29 avril 1921 qui porte exécution de la loi fédérale du 13 juin 1917 et de l'ordonnance fédérale du 30 août 1920 sur les mesures à prendre pour combattre les épizooties, 19 novembre 1926	152
<i>Ordonnance</i> concernant le colportage du beurre et du fromage, 15 octobre/30 novembre 1926 .	153
<i>Arrêté</i> portant changement du nom de la commune de Rüdtligen, 8 décembre 1926 . . .	155
<i>Arrêté</i> modifiant le règlement pour les examens des aspirants au diplôme de maître d'école secondaire, 23 décembre 1926	156



Table des actes législatifs classés suivant les Directions.

Présidence.

Affaires communales.

Rüdtligen, changement de nom en Rüdtligen-Alchenflüh.
Ordonnance, 155.

Affaires militaires.

Affaires sanitaires.

Art dentaire. Ordonnance, 132.
Direction des affaires sanitaires, organisation. Décret,
140.
Médecin cantonal, exercice des fonctions à titre acces-
soire. Décret, 140; arrêté 141.

Agriculture.

Certificats de santé, émoluments. Ordonnance, 152.
Maladies porcines. Ordonnance, 103; décision, 153.

Assistance publique.

Chemins de fer.

Cultes.

Kirchenfeld inférieur, à Berne, rattachement à la
paroisse de la Cathédrale. Décret, 142.

VIII

Moutier-Tavannes, création d'une seconde place de pasteur. Décret, 143.

Tramelan, création d'une seconde place de pasteur. Décret, 144.

Finances.

Impôt, modification partielle de la loi du 7 juillet 1918. Loi, 7.

Taxe des successions et donations, réciprocité avec Zurich. Arrêté, 112.

Forêts.

Instruction publique.

Ecoles complémentaires de jeunes gens. Règlement, 129.

Enseignement ménager. Règlement, 50.

Examens de maîtres secondaires. Règlement (modification), 156.

Examens de maturité. Règlement, 30; annexe, 39.

Laboratoires de l'Université. Arrêté, 12.

Traitements du corps enseignant, classement des communes. Décret, 145.

Intérieur.

Absences dans les écoles complémentaires commerciales. Ordonnance, 3.

Apprentissages. Bouchers, ordonnance, 98. Industrie des métaux, ordonnance, 20.

Arts et métiers, emploi des jeunes gens et des femmes. Ordonnance, 24.

Caisses d'assurance-chômage, subventions. Loi, 65; arrêté de mise en vigueur, 101; ordonnance, 124.

Cochers de l'Oberland. Arrêté, 122.

Colportage du fromage et du beurre. Ordonnance, 100, 153.

Commerce des marchandises et professions ambulantes.

Loi, 69; arrêté de mise en vigueur, 102; ordonnance, 108.

Générateurs de vapeur. Ordonnance, 44.

Inspecteurs des denrées alimentaires. Arrêté, 6.

Placement, service public. Ordonnance, 114.

Ramonage. Règlement, 56; tarif, 93.

Subventions pour la lutte contre le chômage et pour l'encouragement de la construction de bâtiments.
Ordonnance, 13.

Justice.

Permis de bâtir, consignation au registre foncier.
Arrêté, 16.

Protection des locataires. Ordonnance, 1.

Registre du commerce, délégation de compétences.
Arrêté, 15.

Tribunal de commerce. Décret, 123.

Police.

Appareils de jeu à l'argent et totalisateurs. Ordonnance, 117.

Casier judiciaire. Instructions, 120.

Travaux publics.

Cours d'eau de Beatenberg, surveillance de l'Etat.
Ordonnance, 128.

Horizon unique pour l'indication d'altitudes. Arrêté, 18.

Permis de bâtir, consignation au registre foncier,
Arrêté, 16.

Cour suprême.

Casier judiciaire. Instructions, 120.

Table alphabétique des matières

du tome XXVI du Bulletin des lois.

(Année 1926.)

A

	Page
<i>Absences.</i> Ordonnance sur les — dans les écoles complémentaires commerciales	3
<i>Affaires sanitaires.</i> Décret complétant celui du 5 novembre 1919 sur l'organisation de la Direction des —	140
<i>Altitudes.</i> Arrêté concernant l'horizon unique pour l'indication des — dans les plans de projets et d'exécution	18
<i>Apprentissage.</i> Ordonnance concernant l'— du métier de boucher	98
<i>Apprentissages.</i> Ordonnance sur les — dans l'industrie des métaux	20
<i>Art dentaire.</i> Ordonnance sur l'exercice de l'—	132
<i>Arts et métiers.</i> Ordonnance concernant l'emploi des jeunes gens et des femmes dans les — .	24
<i>Assurance-chômage.</i> Loi sur l'allocation de subventions aux caisses d'—	65
— Arrêté concernant l'entrée en vigueur de la loi sur l'allocation de subventions aux caisses d'—	101

	Page
<i>Assurance-chômage.</i> Ordonnance concernant l'allocation de subventions aux caisses d'— . . .	124
<i>Autorisations.</i> Arrêté concernant la consignation, au registre foncier, des — en matière de police des constructions	16

B

<i>Beatenberg.</i> Ordonnance plaçant sous la surveillance de l'Etat divers cours d'eau de la commune de —	128
<i>Beurre.</i> Ordonnance concernant le colportage du — et du fromage	153
<i>Boucher.</i> Ordonnance concernant l'apprentissage du métier de —	98

C

<i>Casiers judiciaires.</i> Instructions concernant la communication des jugements au Service fédéral des —	120
<i>Certificats de santé,</i> émoluments	152
<i>Colportage.</i> Ordonnance concernant le — du fromage — Ordonnance concernant le — du beurre et du fromage	100 153
<i>Classement des communes.</i> Décret concernant le — pour les traitements du corps enseignant	145
<i>Cochers de l'Oberland.</i> Arrêté abrogeant le règlement pour les —	122
<i>Commerce des marchandises.</i> Loi sur le —, les industries ambulantes ainsi que les foires et marchés	69
— Arrêté concernant l'entrée en vigueur de la loi sur le —, les industries ambulantes ainsi que les foires et marchés	102

	Page
<i>Commerce des marchandises.</i> Ordonnance sur le —, les industries ambulantes ainsi que les foires et marchés	108
<i>Création d'une seconde place de pasteur.</i> Décret portant — pour la paroisse allemande de Moutier-Tavannes	143
— Décret portant — pour la paroisse de Tramelan	144

D

<i>Denrées alimentaires.</i> Arrêté modifiant le règlement concernant les inspecteurs cantonaux des —	6
<i>Diplôme de maître d'école secondaire.</i> Arrêté modifiant le règlement pour les examens des aspirants au —	156

E

<i>Ecoles complémentaires commerciales.</i> Ordonnance sur les absences dans les —	3
<i>Ecoles complémentaires.</i> Règlement concernant les — de jeunes gens	129
<i>Encouragement de la construction de bâtiments.</i> Ordonnance modifiant celle du 6 mars 1920 sur le paiement des subventions accordées pour la lutte contre le chômage et l'—	13
<i>Enseignement ménager.</i> Règlement concernant l'—	50
<i>Epizooties.</i> Ordonnance modifiant celle du 29 avril 1921 qui porte exécution de la loi fédérale du 13 juin 1917 et de l'ordonnance fédérale du 30 août 1920 sur les mesures à prendre pour combattre les —	152
<i>Examens.</i> Arrêté modifiant le règlement pour les — des aspirants au diplôme de maître d'école secondaire	156

XIII

	Page
<i>Examens de maturité.</i> Règlement des — dans les gymnases du canton de Berne	30
— Annexe au règlement des —	39

F

<i>Femmes.</i> Ordonnance concernant l'emploi des jeunes gens et des — dans les arts et métiers . .	24
<i>Foires et marchés.</i> Loi sur le commerce des marchandises, les industries ambulantes ainsi que les —	69
— Arrêté concernant l'entrée en vigueur de la loi sur le commerce des marchandises, les industries ambulantes ainsi que les — . . .	102
— Ordonnance sur le commerce des marchandises, les industries ambulantes ainsi que les — .	108
<i>Fromage.</i> Ordonnance concernant le colportage du —	100
— Ordonnance concernant le colportage du beurre et du —	153

G

<i>Générateurs et récipients.</i> Ordonnance sur l'établis- sement et l'emploi des — de vapeur . . .	39
<i>Gymnases.</i> Règlement des examens de maturité dans les — du canton de Berne	30

H

<i>Horizon unique.</i> Arrêté concernant l'— pour l'indication des altitudes dans les plans de projets et d'exécution	18
---	----

I

<i>Impôts.</i> Loi portant modification partielle de celle du 7 juillet 1918 sur les — directs de l'Etat et des communes	7
<i>Inspecteurs cantonaux.</i> Arrêté modifiant le règle- ment concernant les — des denrées alimentaires	6

XIV

	Page
<i>Industries ambulantes.</i> Loi sur le commerce des marchandises, les — ainsi que les foires et marchés	69
— Arrêté concernant l'entrée en vigueur de la loi sur le commerce des marchandises, les — ainsi que les foires et marchés	102
— Ordonnance sur le commerce des marchandises, les — ainsi que les foires et marchés	108
<i>Industrie des métaux.</i> Ordonnance sur les apprentissages dans l'—	20

J

<i>Jeunes gens.</i> Ordonnance concernant l'emploi des — et des femmes dans les arts et métiers	24
<i>Jeu à l'argent.</i> Ordonnance concernant les appareils de — et les totalisateurs	117
<i>Jugements.</i> Instructions concernant la communication des — au Service fédéral des casiers judiciaires	120

K

<i>Kirchenfeld inférieur.</i> Décret séparant le —, à Berne, de la paroisse de la Nydeck et le rattachant à celle de la Cathédrale	142
--	-----

L

<i>Laboratoires.</i> Arrêté modifiant le règlement des — de l'Université de Berne	12
<i>Locataires.</i> Ordonnance portant abrogation de dispositions en matière de protection des —	1
<i>Lutte contre le chômage.</i> Ordonnance modifiant celle du 6 mars 1920 sur le paiement des subventions accordées pour la — et l'encouragement de la construction de bâtiments	13

M

Page

<i>Maladies contagieuses.</i> Ordonnance concernant les mesures à prendre contre les — du porc . .	103
— Décision de la Direction de l'agriculture concernant les mesures à prendre contre les — du porc	153
<i>Médecin cantonal.</i> Arrêté concernant l'exercice des fonctions de — à titre d'emploi accessoire	141
<i>Moutier-Tavannes.</i> Décret portant création d'une seconde place de pasteur pour la paroisse allemande de —	143

O

<i>Organisation.</i> Décret complétant celui du 5 novembre 1919 sur l'— de la Direction des affaires sanitaires	140
---	-----

P

<i>Placement.</i> Ordonnance sur le service public de —	114
<i>Police des constructions.</i> Arrêté concernant la consignation, au registre foncier, des autorisations en matière de —	16
<i>Porc.</i> Ordonnance concernant les mesures à prendre contre les maladies contagieuses du — . . .	103
— Décision de la Direction de l'agriculture concernant les mesures à prendre contre les maladies contagieuses du —	153
<i>Protection des locataires.</i> Ordonnance portant abrogation de dispositions en matière de — .	1

R

<i>Ramonage.</i> Règlement concernant le — . . .	56
<i>Ramoneurs.</i> Tarif des —	93
<i>Registre du commerce.</i> Arrêté portant délégation de compétences en matière de — à la Direction de la justice	15

	Page
<i>Rüdtligen</i> . Arrêté portant changement du nom de la commune de —	155

S

<i>Service public de placement</i> . Ordonnance sur le —	114
<i>Subventions</i> . Ordonnance modifiant celle du 6 mars 1920 sur le paiement des — accordées pour la lutte contre le chômage et l'encouragement de la construction de bâtiments	13
— Loi sur l'allocation de — aux caisses d'assurance-chômage	65
— Arrêté concernant l'entrée en vigueur de la loi sur l'allocation de — aux caisses d'assurance-chômage	101
— Ordonnance concernant l'allocation de — aux caisses d'assurance-chômage	124
<i>Surveillance de l'Etat</i> . Ordonnance plaçant sous la — divers cours d'eau de la commune de Beatenberg	128

T

<i>Taxes des successions et donations</i> . Arrêté accordant réciprocité au canton de Zurich en matière de —	112
<i>Totalisateurs</i> . Ordonnance concernant les appareils de jeu à l'argent et les —	117
<i>Traitements du corps enseignant</i> . Décret concernant le classement des communes pour les —	145
<i>Tramelan</i> . Décret portant création d'une seconde place de pasteur pour la paroisse de — . .	144
<i>Tribunal de commerce</i> . Décret portant élévation du nombre des membres commerciaux du — .	123

XVII

U

	Page
<i>Université de Berne.</i> Arrêté modifiant le règlement des laboratoires de l'—	12

V

<i>Vapeur.</i> Ordonnance sur l'établissement et l'emploi des générateurs et récipients de —	44
--	----

Z

<i>Zurich.</i> Arrêté accordant réciprocité au canton de — en matière de taxe des successions et donations	112
--	-----
